



Sommaire

- Dépôt d'une proposition de loi par M. Camille Gira
 - M. Camille Gira
- 6444A - Projet de loi portant incrimination de l'abus de faiblesse
 - Rapport de la Commission juridique: M. Lucien Weiler
 - Discussion générale: Mme Christine Doerner, Mme Lydie Polfer, M. Alex Bodry, M. Félix Braz
 - M. François Biltgen, Ministre de la Justice
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- Dépôt d'une résolution par M. Alex Bodry
 - M. Alex Bodry
- Ordre du jour
 - M. le Président
- 6408 - Projet de loi relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants et portant modification de plusieurs dispositions du Code pénal
 - Rapport de la Commission juridique: M. Gilles Roth
 - Discussion générale: M. Xavier Bettel, M. Alex Bodry, M. Félix Braz, M. Jacques-Yves Henckes
 - M. François Biltgen, Ministre de la Justice
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- Résolution de M. Alex Bodry relative à l'élargissement de la mission initiale de la Commission d'enquête sur le Service de Renseignement de l'État aux missions, à l'organisation, au mode de fonctionnement et au contrôle du Service de Renseignement
 - Discussion générale: M. Fernand Kartheiser, M. Alex Bodry
 - Vote (résolution adoptée)
- Débat de consultation sur la réforme du droit de la nationalité luxembourgeoise
 - Exposé: M. François Biltgen, Ministre de la Justice (intervention de M. Xavier Bettel)
 - Débat: M. Gilles Roth, M. Xavier Bettel (interventions de M. François Biltgen, Ministre de la Justice et M. Claude Haagen), M. Alex Bodry (intervention de M. François Biltgen), M. Félix Braz (interventions de M. Gast Gibéryen et M. François Biltgen), M. Fernand Kartheiser (intervention de M. Félix Braz), M. Jacques-Yves Henckes (dépôt d'une documentation), M. Serge Urbany
 - M. François Biltgen, Ministre de la Justice (intervention de M. Fernand Kartheiser)
 - M. Jacques-Yves Henckes (parole après ministre), M. François Biltgen, Ministre de la Justice
- 6328 - Projet de loi sur l'accueil de jeunes au pair, modifiant
 - la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration
 - la loi du 4 juillet 2008 sur la jeunesse
 - le Code de la sécurité sociale
 - Rapport de la Commission de la Famille, de la Jeunesse et de l'Égalité des chances: Mme Tessy Scholtes
 - Discussion générale: M. Eugène Berger, Mme Claudia Dall'Agnol, Mme Josée Lorsché, M. Jean Colombero
 - Mme Marie-Josée Jacobs, Ministre de la Famille et de l'Intégration (dépôt d'une documentation; réponses aux questions de M. Jean Colombero)
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 6111 - Proposition de loi relative à l'organisation d'un référendum national concernant la réalisation soit du projet «City-Tunnel» soit du projet «tram léger»
 - Rapport de la Commission des Institutions et de la Révision constitutionnelle: M. Paul-Henri Meyers
 - M. Jacques-Yves Henckes (présentation de la proposition de loi)
 - Discussion générale: M. Gast Gibéryen
 - Vote sur la proposition de loi (rejetée)
- Ordre du jour (suite)
 - M. le Président

Au banc du Gouvernement se trouvent: Mme Marie-Josée Jacobs, MM. François Biltgen, Claude Wiseler, Nicolas Schmit et Etienne Schneider, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.02 heures)

► **M. le Président.**- Ech maachen d'Sitzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Den Här Camille Gira freet d'Wuert fir den Dépôt vun enger Proposition de loi.

1. Dépôt d'une proposition de loi par M. Camille Gira

► **M. Camille Gira** (déi gréng).- Merci, Här President. Ech wollt hei am Numm vum François Bausch a vu mir selwer lech eng Proposition de loi iwwerreechen. An deem Gesetzesvorschlag geet et ëm méi eng ëmweltgerecht, méi eng steiergerecht Besteuerung vun de Betribs- a Leasingautoen.

6538 - Proposition de loi portant modification de la loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu

► **M. le Président.**- Merci dem Här Gira.

Da kéime mer zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour vun de Mëtteg, nämlech dem Projet de loi 6444A géint d'Abus de faiblesse. Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech bis elo ageschriwwen: déi Dammen Doerner, Polfer, den Här Bodry, den Här Braz an den Här Kartheiser.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den Här Lucien Weiler. Här Weiler, Dir hutt d'Wuert.

2. 6444A - Projet de loi portant incrimination de l'abus de faiblesse

Rapport de la Commission juridique

► **M. Lucien Weiler** (CSV), rapporteur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet, dee mer haut de Mëtteg als Éischt hei an der Chamber diskutéieren, ass u sech, wann een en esou ukuckt, e klenge Projet. Et ass e Projet, wou et ëm een Artikel geet, en Artikel, dee mer wëllen an de Code pénal bäisetzen. Mä dese

klenge Projet huet et awer, wat seng Envergure a seng Tragweid ubelaangt, a sech.

Ëm wat geet et?

Mä d'Objektiv vum Projet, deen de Justizminister am Juni d'lescht Joer déposéiert huet, do geet et drëm, fir an eiser Strofgesetzgebung, dem Code pénal, d'Infractioun vum Abus de faiblesse anzeféiere respektiv auszeweiten an ze generaliséieren.

Wat ass en Abus de faiblesse?

Ech hu versicht, dat op Lëtzebuergesch ze iwwersetzen. Am juristesche Langage, wéi d'Af-fekoten, déi gebrauchten nëmmen déi franséisch Terminologie, den „abus de faiblesse“. Mä et geet ëm de Mëssbrauch vun dem Schwächezustand vun enger Persoun, an dee jidd-weree vun eis eng Kéier kann erakommen, e Schwächezustand, deen ausgenotzt gëtt, vun deem abuséiert gëtt - dofir heescht et Abus de faiblesse - a wou Profit draus gezu gëtt, Profit, deen am Normalfall e finanzielle Profit ass.

Mënschen, déi an engem État de faiblesse sinn, där gëtt et eng ganz Rei. Jonker kënnen ënner Emstänn, deemno wéi se kënnen ausgenotzt ginn, an engem État de faiblesse sinn. Kranker si ganz oft an engem État de faiblesse. Eeler Mënschen, handicapéiert Mënschen, psychesch krank Mënschen, all déi kënnen zu engem gewëssene Moment an engem Zoustand sinn, wou se llicht beaflossbar sinn a wou Mënschen dovunner profitéieren, fir se auszenotzen.

Et ass dëst en Zoustand, dee leider, leider - an de Procureur huet eis e Lidd dovou gesongen - an deene leschte Joren Ausmoossen ugeholl huet, déi eis dozou bruecht hunn an déi de Justizminister dozou bruecht hunn, fir e Projet op den Instanzewee ze kréie fir deen dote Fléau - et ass e richtege Fléau! -, deen an eiser Gesellschaft besteet, en huet nach ëmmer bestanen.

Abus vu Mënsche gouf et ëmmer schonn. De Code Napoléon huet 1810 den Abus de faiblesse virgesi fir Mannerjähreger. Scho virun 200 Joer ass gesi ginn, dass jonk Mënschen dem Risiko ausgesetzt wäeren, dass kéint vun hinne profitéiert ginn. Duerno ass allerdéngs während de leschten 200 Joer, wat de spezifeschen Abus de faiblesse ubelaangt, net méi ganz vill geschitt, obschonns een net dierf vergiessen, dass de Schutz vun deene Schwaachen ëmmer eng Préoccupation war, sougutt bei deenen, déi um Code pénal Dispositiounen ergraff hunn, wéi och am Code civil.

Am Code pénal hu mer haut eng ganz Rei vun Infractiounen. Dat geet vum Abus de confiance iwwert d'Escroquerie, iwwert d'Tromperie. Dat sinn alles Infractiounen, déi een a spezifesche Fäll an déi Circonscription vun deenen doten Infractiounen eraleeë kann.

Mä d'Éléments constitutifs, fir dass eng Dot eng Strofdot gëtt, dofir gëtt et eng Rei Éléments constitutifs, déi ganz genee opgeléicht sinn. A bei deenen doten Infractiounen, déi vum Code pénal virgesi sinn, do passe ganz oft déi Doten, déi haut gemaach ginn am Kader vun dem Abus de faiblesse, net an déi doten Éléments constitutifs vun deenen Infractiounen eran. Dofir musse mer en aneren Text hunn, e spezifeschen Text, deen eben dann den Abus de faiblesse ka sanktionéieren.

Och stellt sech ganz oft d'Fro a ville Fäll vun der Beweislaascht, d'Preuve. D'Preuve fir déi heiten Infractiounen, esou wéi ech se virdrun opgezielt hunn, den Abus de confiance, d'Escroquerie an esou weider, d'Beweislaascht dovunner ass a verschiddene Fäll extrem schwie-reg. A well se esou extrem schwie-reg ass, hu mer gemengt - ech kommen herno dorobber zrëck - bei dëser Infractioun, déi mer haut déci-déieren, fir d'Beweislaascht do net esou schwie-reg ze maachen, fir dass et net och erëm bei deene Fäll ganz oft onméiglech géif ginn, fir déi Fäiten ze sanktionéieren.

Mä et ass net nëmmen de Code pénal, dee schonn ëmmer erëm d'Suerg hat ëm déi méi schwaach Mënschen, mä och am Code civil gëtt et ganz vill Dispositiounen, déi ginn iwwert d'Erreur, d'Violence, den Dol, d'Lésion, déi kënne sanktionéieren, wann eppes geschitt ass, wat net an der Rei ass. Also zivilrechtlech Regeln. Allerdéngs spillen déi am Kader, wéi gesot, vum Zivilrecht an zéien am Normalfall relativ laang a relativ komplizéiert an du point de vue Beweis och relativ schwie-reg Prozesser no sech, sou dass och dat eng vun den Ur-saachen ass, firwat dass mer hei mussen aktiv ginn.

Ech wëll och soen, dass et spezifesch Domäne gëtt, wou mer an deene leschte Jorzénge-ten ëmmer erëm de Schutz vun deene méi schwaache Bierger versicht hunn ze stäerken, sief et wat de

Verbraucherschutz ubelaangt, sief et wat de Bail à loyer ubelaangt, wou mer de Locataire, dee par essence a méi enger schwaacher Position ass wéi de Propriétaire, wou mer dee schützen. An de Projet de loi iwwert d'Profes-sions de santé, dee gesäit jo och eng Rei vun Dispositiounen vir, wat d'Incapacitéit ugeet, fir Donatiounen oder Schenkungen ze kréie bei deenen, déi mat kranke Mënschen ze doen hunn.

Also, de Schutz vun deene Schwaache war ëmmer eng grouss Suerg. Allerdéngs, aus deene Grënn, déi ech virdu genannt hunn, geet dëse Schutz net méi duer. An de Procureur d'État huet eis, wéi e bei eis an der Kommissioun war, eng ganz Rei och vu Beispiller, konkrete Bei-spiller opgeléicht, wou e gewisen huet, wéi och duerch d'Evolution an eiser Gesellschaft an deene leschte Jore si ëmmer erëm mat méi konkrete Fäll konfrontéiert gi sinn, déi se ein-fach net an de Carcan vun deene penalen In-fractiounen, déi mer hunn, erakuten.

Grënn, firwat dass dat esou ass, gëtt et eng ganz Rei. Ee vun den Hauptgrënn ass, dass et sech virun allem bei där Zilgrupp, déi mer hei viséieren, ëm eeler Mënschen handelt. Eis Gesellschaft gëtt ëmmer méi al. D'Mënsche gi méi al, si gi ganz oft zu engem méi groussen État de dépendance, wéi dat fréier de Fall war, an dat eröffnet deenen, déi dorobber aus sinn, ganz vill Méiglechkeeten.

Deementspriedend gi mer dann elo hin a mir maachen et esou wéi d'Fransousen an d'Belsch - d'Fransouse scho virun iwwer 20 Joer, d'Belsch virun zwee Joer -, dass mer eng spezifesch In-fractioun, nämlech déi vum Abus de faiblesse, hei aféieren.

D'Regierung huet sech, de François Biltgen huet sech beim Text, deen e proposéiert huet, un der franséischer Gesetzgebung inspiréiert, am Fong geholl de franséischen Text iwwerholl, esou wéi si e schonn zanter 20 Joer, mat awer verschiddene Verbesserungen an Emännerun-gen am Laf vun de Joren, haut hunn.

De Conseil d'État huet d'Fro gestallt, wéisou dass mer bei dësem Projet eis elo op eemol un d'Fransousen ulehne ginn, währenddeems mer normalerweis, wat d'Strofrecht ubelaangt, eis ganz enk un d'Belsch halen. An d'Kommissioun hat och an engem éischte Stadium..., d'Ar-gumentatioun vum Conseil d'État war eis net onsympathesch. Allerdéngs si mer schlussend-lech awer zrëckkomm op dat, wat de Justizmi-nister eis proposéiert hat, an dat aus enger Rei vu Grënn.

De Conseil d'État huet gesot, esou wéi d'In-fractioun libelléiert ass am belschen Text, gëtt et u sech nëmmen ee generelle Kritär fir d'In-fractioun, nämlech d'Situation de faiblesse phy-sique ou psychique vun där betroffener Per-soun. An d'Belsch hunn net, esou wéi d'Fran-sousen dat an hirem Text hunn, eng ganz Énumération vun deenen eenzelne Situatiounen vu Faiblesse, nämlech déi, déi ech virdu schonn eng Kéier opgezielt hat: eeler Mën-schen, jonk Mënschen, Mineuren, Kranker, Handicapéierter an esou weider.

De Conseil d'État hat och monéiert, dass d'Belsch, wat d'Circonstances aggravantes ube-laangt, méi e groussen Inventaire hätte vu Méiglechkeeten, fir Circonstances aggravantes geltend maachen ze loosser.

Mä ech muss soen, d'Kommissioun, nodeems dass mer och d'Argumentatioun vum Procureur d'État héieren haten - well et ass jo schlussend-lech hien, deen an der Praxis konfrontéiert ass mat den Dossiere vun dësen Infractiounen -, dee sot: „Mir gi besser eens mat dem franséi-schen Text, wou mer prezis déi eenzel Kate-gorien opgeléicht hunn“, d'Kommissioun huet dofir dann och gesot, dass mer hei emol eng Kéier eng Ausnahm maachen an eis net un d'Belsch ulehnen, mä un d'Fransousen ulehnen, fir dat ze maachen.

De franséischen Text huet och zwee weider Avantagen, notamment d'Fro vun der Preuve. Bei all deenen Infractiounen hei, wat jo keng agréabler sinn, ass et ëmmer fir de Parquet, wann en en Dossier analyséiert a wann en eng Citatioun op d'Gericht mécht, da muss en ëmmer kucken: Wéi wäit hunn ech e Beweis? Well de Parquet geet sech jo och net gäre bei d'Ge-riicht eng sichen, andeems dass et zu engem Acquittement kënnt.



D’Fro vum Beweis ass an dëse Froen essenziell. An ech hunn lech virdru beschriwwen, wéi bei deenen eenzelnen Infractionen, déi mer hunn - Abus de confiance, Tromperie, Escroquerie -, wéi do ganz prezis d’Éléments constitutifs, fir dass esou eng Infraction ginn ass, opgeléicht sinn, an déi si ganz prezis. A wann Der do net all Éléments constitutifs zesummenhutt, da be-steet d’Infraction net.

D’Beweislaascht, déi de Parquet huet, ass a ver-schiddene Fäll extrem enk gefaasst, sou dass den Avantage, deen dësen Text huet, de fran-séischen Text par rapport zum belschen, dat ass, dass gesot gëtt, dass déi Situation de fai-blesse, déi am belschen Text steet, dass déi muss vum Auteur: „elle doit être connue“. Hie muss gewosst hunn, dass déi Persoun an engem Zoustand de faiblesse war.

Or, am franséischen Text - an et ass dat déi grouss Differenz, an déi dem Parquet d’Saach vill, vill méi einfach mécht - ass et net nëmmen de Fall, wou den Auteur gewosst huet, dass de Mënsch an enger Situation de faiblesse war, mä och, wa se apparent war, wann een also huet missen, wann ee sech deen ugekuckt huet, huet misse gesinn an denken a wëssen an iwwerleeën, ob deen doten, déi dote Persoun net an engem Zoustand vu Faiblesse wär.

An Dir kënnst lech virstellen, wann de Parquet muss beweisen tëschent „il a connu l’état“, oder e brauch nëmmen ze beweisen „l’état était apparent“, sou dass d’Beweislaascht bei dësem Text vill méi einfach ass. An dat war och eng vun den Ursachen, déi eis beweegt huet, fir op deen do Wee ze goen.

D’autant plus och, wou een anere praktesche Phänomene derbäikënn. Vu dass d’Fransousen zanter 20 Joer Expérience hu mat deem Text hei an et bei de Fransouse relativ vill Jurisprudenz an der Zwëschenzäit gëtt, ass et selbst-verständlech fir de Parquet vill méi einfach, wann e konfrontéiert ass mat de Fäll, fir sech ze referéieren op dat, wat a gutt motivéierten Uer-teeler an Arrêten a Frankräich an deene leschte Jore gesprach ginn ass.

D’Belsch, eis belsch Frënn, déi hunn och eréischt virun zwee Joer dat hei gemaach. Do gëtt et keng Jurisprudenz. An dofir ass et u sech fir de Parquet vill méi interessant, fir hei dee franséischen Text ze hunn. Op där enger Säit, aus deene Grënn, déi ech gesot hunn: Déi een-zel Situatiounen sinn detailléiert opgeléicht. An op där anerer Säit hu mer d’Fro vun der Beweis-laascht, déi hei ganz anescht ass.

Mir als Kommissioun hunn de franséischen Text tel quel iwwerholl, sauf dass mer awer op zwee Punkten e klengen Amendement gemaach hunn an deenen Étaten, déi am Text opgezielt waren. Do war nieft der Maladie, der Infirmité, der Déficience physique a psychique och den État de grossesse opgezielt.

An et ass op eng Interventioun vun der Ma-dame Polfer hin, wou déi gesot huet: Mä mir kënnen awer an deem heiten Text, et kann ee jo awer net dovun ausgoen, dass eng Fra, déi en état de grossesse ass, dass déi doduerch esou vill méi vulnérabel wär an esou vill méi faible wär, sou wéi eben all déi aner Kategorie vu Mënschen, déi mer hei opgezielt hunn. An deementspreechend hu mer den État de gros-sesse gestrach.

Mir hunn och an eisen Amendementen d’Stro-fen, déi virgesi sinn, notament d’Amenden, ajustéiert. D’Prisongsstrofen hu mer gelooss, wéi och d’Fransouse se hunn, mä bei den Amenden hu mer d’Amenden esou ajustéiert, dass se sech och an en Tableau vu d’Gravitéit vun den Infractionen, an deen Tableau, dee mir hei hunn an deen Tradition bei ons am Land ass, dass se sech doranner areien.

Wann Der gesitt, dass d’Fransousen zum Bei-spill kënnen a verschiddenen Hypotheesen eng Amende vun 250.000 Euro spriechen, dann hu mir als Kommissioun gemengt, dass dat net onbedéngt noutwendeg wär. Mir hunn déi Amenden do ajustéiert, well wann en Tribunal géif higoen an en Auteur zu dräi Joer Prisong an zu 250.000 Euro Geldstrof condemnéieren, da kann ee sech virstellen, dass an der Praxis déi dote Strof géif exekutéiert ginn, mä d’Vic-time, déi, nodeems deen hei Prozess gelaf ass, jo kann higoen an eng Aktioun maachen, fir hie...

► **M. le Président.**- Ech bieden lech, no-zelauschteren, wann ech glifft!

► **M. Lucien Weiler (CSV), rapporteur.**- ...eng Aktioun maachen, fir hiert Geld erëmzekréien, dass den Auteur, andeems dass en eng Peine vun 250.000 Euro un de Stat bezuelt huet, iwwerhaupt kee Kapital méi hätt, fir d’Victime

ze rembourser. An deementspreechend hu mer déi Amenden do ajustéiert.

Also ech mengen, Dir Dammen an Dir Hären, dass dat hei en Text ass, deen an eis Zäit passt, deen urgent ass, deen de Parquet dréngend brauch, fir enger Rei Leit, déi mengen, si kéinte vu schwaache Leit abuséieren, d’Handwierk ze leeën.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Rapporteur. Éischt Riednerin ass d’Madame Christine Doerner. Madame Doerner, Dir hutt d’Wuert.

Discussion générale

► **Mme Christine Doerner (CSV).**- Här Pre-sident, Dir Dammen an Dir Hären, den Abus d’ignorance et de faiblesse ass e Begrëff vu grousser Wichtigkeet an der Aktualitéit. Net nëmmen déi Jugendlech ënner 18 Joer, mä och déi eeler, fragiliséiert Matbiereger gëllen als besonnesch schützenswäert.

Nom honorable Lucien Weiler sengem gud-den a präzise Rapport...

► **Plusieurs voix.**- Ooohhh!

► **Mme Christine Doerner (CSV).**- ...iwwert deen neien Delikt vum Altersmëssbrauch illu-stréieren ech elo kuerz, wéi dësen neie Strof-artikel sech an der Praxis applizéiert.

Eng typesch Erscheinungsform vum Abus de faiblesse besteet doran, eeler, fragiliséiert Leit ze iwwerzeegen, oft onnéideg Commanden zu exorbitante Präisser ze ënnerschreien an héich Akkonten ze bezuelen. Eng Firma huet sech a Frankräich strofbar gemaach, well se engem 74 Joer ale Mann, komplett vereinsamt, mat Ge-heierproblemer an ageschränkter Uerteels-fäegkeet, seng elektresch Installatioun integral erneiert huet, amplaz seng verbrannte Sé-cherung ganz einfach ze ersetzen.

Well dës Firma awer dorops nach aus war, e Maximum vun Aarbechten um selwechte Chantier auszuféieren, huet si dem Mann och nach...

► **M. le Président.**- Ech bieden lech, der Madame Doerner nozelauschteren!

► **Mme Christine Doerner (CSV).**- ...eng Alarmanlag verkaaft. De Präis vun dësen Aar-bechte war disproportional par rapport zu den Aarbechten, mä och zu senger Revenuen a senger Ersparnisser.

Och de Verkaf vun enger ganz komplexer Ency-clopédie, komplett inadaptéiert fir eng Persoun iwwer 85 Joer mat Gedächtnisstörungen, déi d’Euroe mat Frange verwieselt, fält ënnert den Abus de faiblesse.

Bei enger Plainte muss de Riichter dräi we-sentlech Punkte feststellen: d’Verletzlechkeet vum Affer, déi dem Täter opgefall muss sinn, an e schwéiere Schued zulaaschte vum Affer. De Riichter apprécieert dës dräi Konditiounen in concreto, dat heescht par rapport zu der Situ-atioun, am Kontext gekuckt, an de physischen a mentalen Zoustand vum Affer an natierlech och senger Revenuen.

Oft gëtt de Schued als important agestuuft, wann eng Persoun mat engem klengen Akom-mes d’Halschent vun hire Revenuë verléiert duerch esou eng Arnaque.

Mä par contre fält net ënnert den Abus de fai-blesse, wann eng 62-jähreg Fra, intelligent a bei klarem Verstand, sech vun engem schlauen Händler beaflosse léisst, e Produit ze kafen, dee si eigentlech ni wollt, well eng gewëssen Iwwerzeugungstaktik gehéiert zu de gängege Geschäftspraktiken.

Niewent dëse finanzielle Rücksichtslosegkeete vun Drëtten kënnen och Procuratiounen zu Mëssbrauch féieren. Dës Abusé ginn oft laang net opgedeckt, well d’Affer ofhängeg ass vum Abuseur a léiwer Geld verléiert wéi déi weineg affektiv Bindungen.

D’Madame Schmit leit scho laang ënner Ge-dächtnisschwächt, wat an enger moderner Gesellschaft liicht zu enger grousser Vulnérabili-téit féiere kann. Op hirem Palier wunnt en héi-lechen a frëndleche Mann. Well d’Madame Schmit öfters Problemer mat Geldautomaten hat, léisst si sech gäre vun deem jonke Mann hëllefen, deem si hir Geheimnummer uvertraut. No e puer Méint huet d’Bank gemierkt, dass ëmmer méi oft héich Zommen opgehewe gi sinn.

Eng aner Erscheinungsform vum Abus ass, wann eng eeler an handicapéiert Persoun an d’Klinik geet an enger Vertrauenspersoun eng Bankprocuratioun ënnerschreift, fir déi gängeg Geldgeschäfte ze erleedegen an hirem Numm. De Vollmachtnehmer awer transferéiert, on-berechtigt, héich Montanten op seng eege Konten. Oft ass et de Banquier, deen dës frau-duléis Operatiounen detektéiert.

Wat riskéiert d’Bank, wa si dës Informatiounen un de Procureur communiquéert? D’Revue vum Droit bancaire vum September 2012 schreift, dass de Banquier sech net der Ver-letzung vum Bankgeheimnis strofbar mécht, well - dat awer nom franséische Recht - e pro-tegéiert ass duerch d’Irresponsabilité pénale an och den État de nécessité am Zivil. Et gëtt keng Jurisprudenz, et gëtt keng Doctrine, déi sech deem Problem momentan ugeholl huet. An déi meeschte vun eise Géranten op de Banke sinn öfters mat esou Affäre konfrontéiert.

Och e potenziellen Ierfeschläicher kann elo mat dësem neie Gesetz stroferechtlech verfollegt ginn a selbstverständlech kënnen dann och um Zivil déi frauduléis Testamenten, gegebenenfalls Donatiounen annulléiert ginn.

Besonnesch eeler Leit, déi un der Grenz vun hi-rer Fäegkeet, fräi ze verfügen, stinn, kënnen, ënner méi oder mannerem Drock, zu engem Testament iwwerriert ginn. An engem gewësse Sënn hëlleft d’Gesetz den Ierfeschläicher, well d’Capacité de disposer vum Testator ëmmer présuméiert ass. Et ass un deene legalen ler-wen, dës Testament fir ongëlleg ze erklären an ze beweisen, dass den Testator zum Zäitpunkt vun der Ënnerschrëft net seng Willensfräiheet hat, fir sech fräi a selwer ze entscheiden.

Den Abus de faiblesse ass hannerhålteg, well en am Ufank duerch Täuschungsmanöver d’Ver-trauen, d’Frëndschaft mam Affer opbaut an esou d’Affer dozou bréngt, en Testament ze schreiwen, wat et spontan eigentlech ni gewollt hätt. Den Abus de faiblesse ass en Delikt géint d’Persoun, net géint de Patrimoine. An en ass eng perséinlech Verletzung, e Verrot.

► **M. le Président.**- Madame Doerner, Dir misst lues awer sécher zum Schluss kommen.

► **Mme Christine Doerner (CSV).**- En ass strofbar, och wann de Schued sech ni réaliséiert huet. Mä d’Captation d’héritage nom Doud ass awer ëmmer mat Virsicht an Zréckhalung ze lancéieren. Net hanner all Gentillesse a Frënd-lechkeet muss Ierfeschläicherei présuméiert ginn. Wann den éiwege Jonggesell senger Nopesch e Geldbetrag vermécht, huet si et vläicht méi verdéngt wéi eventuell seng Neveuen an Niessen, déi sech ni ëm hie bekëmmert hunn.

Schlussendlech renforcéiert dësen neie Strofar-tikel och d’Preventioun an d’Repressioun vu sectairé Mouvementen a wëllt domadder wël-lensschwaach Leit virun traumatésche Mani-pulatiounen schützen.

Ech kommen elo zum allerleschte Saz: Dëse Projet ass en neie Baustee fir eng juristesche ge-recht Handhab vum Altersmëssbrauch a fëllt eng Lück an eisem Code pénal.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci der Madame Doerner. Als nächst Riednerin ass d’Madame Lydie Polfer agedroen. Madame Polfer, Dir hutt d’Wuert.

► **Mme Lydie Polfer (DP).**- Mercj, Här Pre-sident. Léif Kolleegen, ech wëll fir d’Éischt dem Rapporteur, dem honorabelen Här Weiler, Merci soe fir dee ganz ausféierleche Rapport, deen en ons jo elo hei gemaach huet an dee mir et eriwwegt, nach eng Keier op d’Detailer anzegoen, an natierlech och dem President vun der Kommissioun, well mir konnten hei an engem ganz sensibele Sujet, engem delikate Sujet - sou wéi déi Beispiller, déi d’Madame Doerner eis jo elo just gewisen huet, weisen - awer op eng ganz respektvoll Aart a Weis do-mat ëmgoen.

Ech wëll och dem Minister Merci soen, well de Minister erënnert sech...

► **Plusieurs voix.**- Ahhhh!

► **Mme Lydie Polfer (DP).**- ...well de Minis-ter erënnert sech, dass ganz am Ufank vun dë-ser Legislatioun mer eng Keier zesummen an der Kommissioun eng Liste de priorités opgestallt hunn, an hien huet all Säint gesot an ech hunn em do derbäi gesot: „Mä, Här Minister, mir missten awer onbedéngt och den Abus de fai-blesse maachen, well ech si prett, eng Proposi-tion de loi ze maachen.“ An do huet e mer ver-sprach, hie géif elo ganz schnell mat esou engem Projet kommen, well dat wier och op hirem Lëscht an da géif dat op eng koordinéiert Aart a Weis am Code pénal virkommen.

Här Minister, ech hunn lech dee Moment ge-gleeft. An duerfir sinn ech och elo zefridden, dass Der dat gemaach hutt an dat mer haut iwwert deen Text kënnen ofstëmmen.

Et ass en Text, deen effektiv am Zäitgeescht ass, well, wéi et am Exposé des motifs och steet, nun eemol d’Leit ëmmer méi al ginn an domat och riskéieren, eben a Situatiounen ze kom-men, wou se méi dépendant ginn.

Ech muss soen, mir maachen et awer elo net aus egoisteschen Iwwerleeungen, obschonn am Exposé des motifs gëtt et op eng relativ

krass Aart a Weis duergestallt. Neen, ech liesen lech een Artikel, ee Saz, deen awer zimlech krass ass. Här Weiler, ech hoffen, Dir hutt lech deen och zu Häerz geholl. Et gëtt fir d’Éischt gesot, d’Leit ginn ëmmer méi al, an da steet do: «De plus la classe d’âge très nombreuse des „baby-boomers“...», zu deene mir jo gehéie-ren, «...de l’après-guerre va bientôt atteindre l’âge de la retraite et malheureusement pour une partie également de la dépendance et de la sénilité.»

► **Plusieurs voix.**- Oh!

► **Mme Lydie Polfer (DP).**- Also, ech wën-schen ons zwar...

(Interruption)

Ech wënschen ons zwar, dass dat net on-bedéngt muss esou sinn, an ech wëll duerfir di-rekt ee Saz opgräifen, deen d’Madame Doerner gesot huet: Et gëtt där Fäll, an doduerch, dass et vill méi al Leit gëtt, ëmmer méi. Mä Gott sei Dank ass awer och nach d’Majoritéit vun de Leit, déi eben d’Chance hunn, en héijen Alter ze erreechen, net an där Situatioun. Duerfir, mir maachen et net nëmmen aus eegenem In-térêt.

Mä Spaass beisäit, ech sinn also frou ganz ein-fach, dass mer de Projet de loi hunn. Ech sinn och ganz d’accord mat dem franséischen Text als Base, well och deen hat ech a menger Pro-position de loi erausgewielt.

Awer ech si virun allem frou, dass mer eppes Klenges vum franséischen Text konnten änne-ren, an dat ass, als Faiblesse dohinnerzustellen den État de grossesse, well dat hätt kënnen, ob mer et wëllen oder net, zu ganz komeschen In-terpretatiounen féieren. An nodeems mer jo och de Vertrieder vum Parquet gefrot hunn, ob iergendwou an der franséischer Jurisprudenz et esou Fäll ginn ass, a wou deen dat verneent huet, war ech frou, dass déi ganz Kommissioun d’accord war, fir den État de grossesse als État supposé de faiblesse duergestellen, fir dat eraus-zehuelen.

Duerfir kann ech haut nëmme mat ganz gud-dem Gewëssen dësem Text am Numm vu menger Fraktioun zoustëmmen an natierlech och mat deem Volet Réorganisation judiciaire.

Merci.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci der Madame Polfer. Als nächste Riedner ass den Här Alex Bodry agedroen. Här Bodry, Dir hutt d’Wuert.

► **M. Alex Bodry (LSAP).**- Jo, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëlt och am Numm vu menger Fraktioun dem Rapporteur Lucien Weiler Merci soe fir säi schrëftlechen a fir säi mündleche Rapport.

Dat hei, mengen ech, war ee vun deene Su-jeten, wou mer keng grouss politesche Diskus-siounen an der zoustänneger Kommissioun ha-ten, well mer eis alleguete bewosst waren, dass eist Strofrecht vun Zäit zu Zäit a punktuell muss vervollstännegt ginn. Dat maache mer heimadder, well sech erausgestallt huet, dass et eng ganz Rëtsch vu moralesch verwerfleche Faité gëtt, déi momentan stroferechtlech net prezis kënnen gefaasst ginn an domadder och net verfollegt an zu Strofe bruecht ginn.

An duerfir kënnst et vir, an ech géif mer wën-schen, dass mer ëmmer esou reagiere wéi hei, dat heescht, net à chaud op e Fait divers rea-géieren, mä eis e bëssen Zäit loossen, ier een da légiferéiert - da mécht een dat meeschtens besser -, an dass mer also hei elo reagiert hunn, wéi gesot, net aus dem Bauch eraus, mä nodeem mer eis genuch Zäit geholl hunn, fir eis eenzel auslännesch Texter unzekucken, déi mer als Modell kënnen erunzéien.

Mir hunn eis no Diskussiounen eigentlech fir de franséische Modell entscheet, wat och den éischte Choix vun der Regierung war. De Conseil d’État hat éischter Faveuren, fir op de belschen Text ze goen. De franséischen Text huet de Virdeel, dass e scho méi laang en vi-gueur ass, dass also do schonn eng ganz kon-sistent Jurisprudenz besteet, wou dann och eis Gerichter sech kënnen referéieren op déi Uer-teeler, déi schonn a Frankräich op deem-selwechte Stroftext geholl sinn.

Wichtig ass et vläicht ervirzesträichen, dass et sech heibäi, bei deem Abus de faiblesse, net ëm en onfräiwëllege Delikt handelt. Et muss ëmmer eng béis Absicht, eng hannerhålteg Absicht virleie bei deemjéinegen, deen d’Schwaachheet vun enger Persoun ausnotzt. A virun allem awer och muss deen Akt, zu deem déi Persoun gedréckt ginn ass, respektiv deen Akt, dee se net geholl huet op Drock hin, hir awer schwéiere Schued zougefügt hunn. Och dat ass eng vun de Konditiounen, déi an deem heiten Text drastinn.

De Parquet huet eis selwer gesot an der Com-mission juridique, dass en dovunner iwwer-zeegt ass, dass deen heiten Text him kéint an



eenzelne Fäll hëllefen, fir eng Strofverfolgung ze maache mat enger gewëssener Chance op Succès. An dat huet eis och schlusslech dann decidéiert, fir op deem franséischen Text eis festzehalen.

Ech wëll just nach ervirsträichen, dass natierlech bei esou engem Ausschluechte vun enger Schwächt vun enger Persoun et de penale Wee gëtt, mä et natierlech niewendrun och weider méiglech ass, zivilrechtlech virzegoen. Ech mengen, eise Code civil gëtt eng Rei vu Méiglechkeeten, fir Verträge oder aner juristesche Akten ze annulléieren, wa gewësse Konditiounen erfëllt sinn.

An et besteet natierlech och d'Méiglechkeet, fir Schuedenersatz ze froen, wann een duerch en Akt vun engem aneren zu Schued komm ass, sou dass een also sech net brauch bei esou Fäiten ze beschränken op dee reng penalen Aspekt, mä dass och deen zivilrechtlechen Aspekt spillt a sécherlech natierlech och en Zesummenhang elo besteet tëschent dem Wee vum Stofrecht an dem Wee vum Zivilrecht, well normalerweis jo och eigentlech, wann eng penal Prozedur leeft, zivilrechtlech kann definitiv tranchéiert ginn, wann och um penale Plang eigentlech eng Décisioun geholl ginn ass.

Dat gesot, wëll ech hei och ausdrécklech den Accord vu menger Fraktioun zu deem doten Text abréngen.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. le Président.** - Merci dem Här Bodry. Als nächste Riedner ass den Här Braz agedroen. Här Braz, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Félix Braz** (*déi gréng*).- Här President, ech wëllt fir déi gréng Fraktioun dem Rapporteur an och dem President vun der Kommissioun, wéi d'Madame Polfer dat och scho gemaach huet, Merci soe fir déi Diskussioun op dësem, wéi mir fannen, ganz wichtige Projet, deen eigentlech erstaunlech spët kennt.

Den Här Bodry huet recht, mir hunn eis fir d'Diskussioun vläicht déi Zäit geholl, déi noutwendeg war, mä et ass schonn erstaunlech, dass esou eng wichteg Notiouen wéi déi vum Abus de faiblesse erëischt 2013 an de Lëtzebuerger Code pénal ageschriwwen gëtt. Gutt, dat gëtt haut heimmadder gemaach. Dat ënnerstëtze mir ausdrécklech. An ech mengen, ech brauch dofir d'Wierder vun de Virriedner net ze widderhuelen, déi ware ganz exhaustiv.

Ech bréngen domadder och just d'Zoustëmmung vun der grénger Fraktioun zu dësem Projet.

► **M. le Président.** - Merci dem Här Braz. Ech hu soss keng Wuertmeldung méi, mä da kritt nach de Justizminister François Biltgen d'Wuert.

► **M. François Biltgen**, *Ministre de la Justice*.- Sou, Merci, Här President! Dir Dammen an Dir Hären, ech soen emol virun allem de Membere vun der Chamber, virun allem dem Rapporteur, Merci, dass mer dee Projet konnte relativ séier boucléieren. Politesch si mer eis all eens. Mä et war awer technesch net esou evident ëmmer am Detail. Dofir wëll ech nach eng Kéier dem Lucien Weiler Merci soen, dass en op déi eenzel Detailler aangaangen ass.

Ech wëll och hei eppes soen, wat ech, hoffen ech, och zum Schluss vun dësem Dag ka soen, nämlech dass et eis geléngt, dat ass och ëmmer mäin Ziel, an der Commission juridique ze kucken, net Majoritéit géint Opposition ze diskutéieren, mä all zesummen als Membere vun där Commission juridique zesumme mam Minister Texter ze maachen, déi mer gutt fannen, an Texter ze maachen, déi e largé Konsensus kréien.

Alles, wat mat Droit ze dinn huet, huet eppes mat Gesellschaftspolitik ze dinn. A mäi Souci ass et, ëmmer erëm ze kucken, dass mer zesummen diskutéieren, een op deen aneren aginn an herno Texter maachen, wou mer net ëmmer Unanimitéit kréien - hei ass emol Unanimitéit, et kritt een net ëmmer Unanimitéit, dat kann och net ëmmer sinn -, mä dass een awer kuckt, e largé Konsens ze kréien.

Ech sinn och an deem Sënn ganz frou, dass den Alex Bodry hei e Saz gesot huet, deen ech viru Kuerzem och gesot hunn,...

(**Brouhaha**)

...wéi ech gesot hunn, mir missten eng Debatt iwwert d'Waffen zu Lëtzebuerg féieren: dass ech ebe gären hätt, dass een d'Debatte féiert, net wann iergend e Fait divers geschitt ass an een da mengt, et misst een iergendeppes maachen, mä dass een d'Debatte féiert, well se wichteg sinn, net waart, bis dass se onëmgänglech sinn, mä se virzitt.

An an deem Sënn sinn ech natierlech - elo muss ech hei erëm e bësse laachen, awer gäre laa-

chen -, sinn ech da frou, dass ech hei net op d'Madame Bettencourt, mä op d'Madame Polfer reagéiert hunn.

(**Brouhaha**)

► **Une voix.** - Oh!

► **M. François Biltgen**, *Ministre de la Justice*.- An et ass effektiv esou gewiescht, wéi d'Madame Polfer gesot huet, dass se gesot huet: „Ech hunn e Souci“, an ech hir gesot hunn: „Ech deelen dee Souci, a kommt, mir kucken dat ze maachen!“ Ech hunn net vun haut op muer aus der Héft geschoss, mä mir hunn deen Text gemaach. An ech mengen, mir hunn hei eppes gemaach, wat wichteg ass, a mir hunn eben net opgrond vun engem Fait divers reagéiert. Mir hunn eis d'Méi ginn ze kucken: Wat huet d'franséisch Gesetz? Wat huet d'belscht Gesetz? Wat sinn d'Avantagen an d'Désavantagen? A mir hunn et, wéi esou oft, fäerdegbruecht, dann eng kleng Lëtzebuerger Solutioun ze fannen, wou mer positiv Saache vun deem engen an aneren iwwerholl hunn, awer net déi negativ Saachen.

An ech mengen, et ass och eng Aarbecht, déi d'Leit dobaussen net matkréien, déi an der Commission juridique geschitt, dat e bësselche méi kleng iwwer Kommaen diskutéieren, mä déi herno wichteg sinn, wann et drëms geet, en Text ze applizéieren.

Et ass evident, an et ass schonn oft hei ugeklongen, dass mir zu Lëtzebuerg, notament bei deenen Eelern e Problem hunn, dass een ausgeholl ka ginn. Mir sinn zu Recht ganz hoffreg drop, dass mer kee Problem vun Altersarmut hunn. Et gëtt och Eelerer, déi aarm sinn, mä mir hunn eigentlech kee Problem vun Altersarmut. Mir hunn e Problem bei der Aarmt vun deenen Elengerzéienden. Bei Altersarmut hu mer eigentlech kee Problem, wat awer mat sech bréngt, dass vill Leit wëllen déi Eeler, déi gutt Pensiounen hunn a gutt lerschaften nach gemaach hunn, wëllen aushuelen. An dofir ass et wichteg, dass mer hei e Rigel virschieben.

An et ass schonn e puermol haut ugeklongen, dass selbstverständlech zivilrechtlech Moossenamen do sinn. Mä eng vun deenen Iwwerzeegungen, déi ech hat, wéi ech den Text déposéiert hunn, ass, dass dat Zivilrechtlecht oft net duergeet. Mir sinn amgaangen an der Commission juridique, zum Beispill ze diskutéieren och iwwer e Regierungsprojet, dee seet, wat fir eng Professionen net kënnen Donatiounen kréie vu Leit, déi amgaange sinn ze stierwen, fir dat emol esou ze soen, wéi et ass: lerschlächerei.

Dat ass natierlech ganz schwiereg ze soen, et ass déi Profession an déi aner. Ech mengen, mir diskutéieren nach weider iwwert deen Text. An dofir war ech der Meinung, dass, wa mer dat Stofrechtlecht maachen, dat Zivilrechtlecht zum Deel och méi einfach gëtt, well wann ee stroferechtlech condamnéiert ass, dann ass et méi einfach herno, zivilrechtlech eppes réckgängeg ze maachen.

Wéi gesot, dat dispenséiert eis net, déi zivilrechtlech Dispositiounen weider ze diskutéieren, mä ech mengen, hei hu mer awer iwwert dat Stofrechtlecht e wesentlech Element gemaach, fir ze kucken, dass net verschidde Leit wierklech - ech soen dat elo emol einfach esou, Här President - ugeschass ginn, well esou ass et an der Realitéit.

(**Interruption**)

Jo, mäin Exposé des motifs ass zitéiert ginn. Ech komme vun Esch, ech sinn net gewinnt, laanscht d'Problemer ze goen, an d'Problemer si leider, wéi se sinn. An och, Madame Polfer, ech gehéieren och zu de Babyboomer, och mir gi leider eng Kéier al, awer haut si mer et nach net.

(**Brouhaha général**)

Mä et kennt. Et kennt méi séier vläicht, wéi mer mengen. Sou.

► **Mme Lydie Polfer** (*DP*).- Also, wa mer Chance hunn, hein!

(**Interruption**)

Well een, deen net wëllt al ginn, dee muss fréi stierwen, dee muss jonk stierwen. Dofir, loosse mer eis déi Chance nach oploossen.

► **M. François Biltgen**, *Ministre de la Justice*.- Voilà, also nach eng Kéier gesot, ech si frou, dass mer hei déi Unanimitéit hunn. Ech hoffen och, dass deen Text eng gewësse Publicitéit kritt, fir dass et eng Partie Leit ofhält, fir ze mengen, mat notament - net nëmmen, mä notament - eelere Leit onkauscher Geschäfte ze maachen.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. le Président.** - Merci dem Här Justizminister. Domadder wäre mer um Enn vun dëser Diskussioun a mir kéimen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6444A et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 6444A ass ugeholl mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank (par M. Jean-Paul Schaaf), MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Lucien Weiler, Raymond Weydert (par M. Marc Lies), Serge Wilmes et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich, Georges Engel, Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Roland Schreiner;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Claude Meisch), MM. Fernand Etgen, Alexandre Krieps, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner (par M. Fernand Etgen);

MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Félix Braz), Félix Braz, Camille Gira, Henri Kox (par M. Claude Adam), Mmes Josée Lorsché et Viviane Loschetter (par Mme Josée Lorsché);

MM. Gast Gibéryen et Fernand Kartheiser;

MM. Jean Colombero et Jacques-Yves Henckes;

M. Serge Urbany.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(**Assentiment**)

Dann ass dat esou decidéiert.

Ech géif dann d'Wuert ginn dem Här Alex Bodry fir den Dépôt vun enger Resolutioun.

3. Dépôt d'une résolution par M. Alex Bodry

Exposé

► **M. Alex Bodry** (*LSAP*), *auteur*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëllt en Text vun enger Resolutioun hei deponéieren, wou mer de Prinzip festgehalen hien an enger vun de leschte Sitzunge vun eiser Commission d'enquête iwwert de Service de Renseignement, wou mer da gemeinsam eigentlech an eestëmmeg der Meinung waren an där Kommissioun, dass mer eis initial Missioun, déi mer hei vum Plenum kritt hunn, eis selwer eigentlech ginn hunn am Dezember d'lescht Joer, dass mer déi missten à la fois kompletéieren an och preziséieren.

Dat probéiere mer dann hei ze maachen an engem Text, dee souwäit ofgeschwat ass mat de Membere vun der Kommissioun, deen also och eng ganz Rëtsch vun Ënnerschrëften niewent menger hei dréit, e bëssen duerch all Fraktiounen, a wou mer géife virschloen, fir eis initial Missioun auszedeihen op d'Missionen, d'Organisation an de Fonctionnementsmodus vum Service de Renseignement, dass mer ausdrécklech an d'Missioun vun der Commission d'enquête och d'Kontroll vun deem Service mat eranhuelen an dass natierlech déi dote Froen alleguere solle gekuckt ginn zesumme mat eiser éischter Missioun, dat heescht am Fong d'Méthodes opératoires vun deem Service ze analyséieren an d'Legalitéit ze préieren an engem eenheetleche Rapport, wou all déi Aspekter do géifen zesumme gekuckt ginn, mat deene Konklusiounen, déi vum Gesetz virgeschriwwen sinn.

Dat ass am Fong a kuerze Wierder den Inhalt vun där heiter Resolutioun, an ech wär frou, wa mer haut do kéinten driwwer ofstëmmen.

Résolution

La Chambre des Députés,

- se référant à la résolution du 4 décembre 2012 relative à l'instauration d'une commission d'enquête au sujet de l'examen des méthodes opératoires du Service de Renseignement depuis sa création;

- considérant qu'il appartient en vertu de la loi à la Chambre des Députés de déterminer les faits qui sont à la base de l'enquête et de définir la mission de la commission d'enquête;

- considérant que les travaux menés par la commission ont fait apparaître la nécessité d'élargir et de préciser la mission d'enquête initiale;

- considérant qu'il est indiqué d'élargir le champ d'investigation de la commission d'enquête aux missions du service, à la collecte et au traitement

des informations, au budget ainsi qu'au personnel du Service de Renseignement;

- considérant qu'il est également souhaitable que la mission d'enquête englobe la question du contrôle du Service de Renseignement;

décide

- de compléter la mission initiale de la commission d'enquête instaurée le 4 décembre 2012 en l'élargissant aux missions, à l'organisation et au mode de fonctionnement du Service de Renseignement;

- d'incorporer dans la mission d'enquête de la commission la question du contrôle dudit service;

- d'intégrer les conclusions de la commission d'enquête sur les aspects supplémentaires de la mission dans le rapport à soumettre à la Chambre des Députés.

(s.) Alex Bodry, François Bausch, Gast Gibéryen, Claude Meisch, Paul-Henri Meyers, Serge Urbany.

4. Ordre du jour

► **M. le Président.** - Merci dem Här Bodry. Ech géif proposéieren, datt mer am Laf vum Nomëtteg iwwert déi Resolutioun...

(**Interruption**)

Jo, se misst awer vläicht de Memberen ausgedeele ginn. Mir kënnen och direkt ofstëmmen,...

(**Interruption**)

...mä ech géif awer proposéieren, mir solle fir d'Éischt den Text eng Kéier ausdeelen an dann am Laf vum Nomëtteg driwwer ofstëmmen.

Den nächste Punkt vun haut de Mëtteg ass de Projet de loi 6408 géint d'Abus sexuels. Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht, an et hu sech bis elo ageschriwwen: déi Häre Bodry, Braz an Henckes.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den Här Gilles Roth. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

5. 6408 - Projet de loi relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants et portant modification de plusieurs dispositions du Code pénal

Rapport de la Commission juridique

► **M. Gilles Roth** (*CSV*), *rapporteur*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mat dem Gesetzesprojet 6408 verschäerfe mer eis Stofgesetzter géint de sexuelle Mëssbrauch an déi sexuell Ausbeutung vun de Kanner. Mir verstärken och de Kampf géint d'Kannerporno-graphie.

Eng éischt Serie vu stroferechtliche Moossenamen an dësem Beräich hu mir schonns am Juli 2011 geholl am Kontext vun der Emsetzung vun der sougenannter Konventioun vu Lanza-rote iwwert de sexuelle Mëssbrauch vu Kanner. Déi gesetzlech Upassung vun haut huele mir opgrond vun enger europäescher Direktiv aus dem Joer 2011. Lëtzebuerg kritt domat weltwäit eng vun de strengste Législatiounen am Kampf géint de sexuelle Mëssbrauch vu Kanner.

Här President, konkret geet et ëm folgend Upassungen an eisem Code pénal: Éischstens, bei dem sougenannten Attentat à la pudeur, engem Ugrëff op d'Schimmt, deen ouni Gewalt oder Bedrohung ausgeübt gëtt, geet d'Prisongstrof vun elo aacht Deeg bis zu engem Joer erop, fir an Zukunft bei engem Mount bis zwéi Joer ze leien.

Als Attentat à la pudeur beziechent een zum Beispill een onsittelecht Beréiere vun enger Persoun géint där hire Wëllen, zum Beispill enger Fra ënnert d'Jupe ze fueren. Gëtt esou eng onsittelech Handlung géintivwer engem Kand vu manner wéi 16 Joer verübt, da stinn dorop bis zu fënnf Joer Prisong; wann d'Affer manner wéi eelef Joer huet souguer bis zu zéng Joer.

Zweetens, de Gesetzesprojet, iwwert dee mir haut ofstëmmen, féiert och zwou nei sougenannte Circonstance-aggravantes an, also schwéier Tatëstänn, am Kontext vum dem Attentat à la pudeur a vu Vergewaltungen. Et ass dat de Fakt, dass dës Strofdoten am Kontext vun enger krimineller Organisatioun gescheien, respektiv dass d'Affer ee Kand ënner 18 Joer ass, deem ee gravé Préjudice zougefuegt gëtt, dass et also e schwéiere Schued erleit. Sou steet op enger Vergewaltung, also engem sexueller Geschlechtsakt géint de Wille vun enger Persoun, am Kontext vun enger kriminell organisierter Band eng maximal Prisongstrof